ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Griechisches Ministerium für Bildung und Religion

Griechisches Staatszertifikat - Deutsch

NIVEAU	**B2**	**Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen**
PHASE	**4**	**Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung**

Datum	**Mai 2009**

ACHTUNG

- **Vor Beginn der Prüfung werden die Prüfer gebeten, die Anweisungen auf den Seiten 2 und 3 aufmerksam zu lesen.**
- **Nach der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares müssen die Prüfungshefte den Prüfern zurückgegeben werden.**
- **Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 15 Minuten.**

PHASE 4
Mündlicher Ausdruck

ANWEISUNGEN FÜR DIE PRÜFER

Das vorliegende Heft beinhaltet die Anweisungen für die Prüfer sowie die Aufgabenstellungen der Phase 4: „Mündlicher Ausdruck“.

Vorstellung der Phase 4:

An der Phase 4 nehmen zwei Prüfer und je zwei Kandidaten teil.
Die Prüfungseinheit besteht aus drei Aufgaben: **Dialog**, **Monolog** und **Sprachmittlung**.
Während im Rahmen des Dialogs der Kandidat **ein Gespräch führen muss**, das seine Person, seinen Alltag und seine soziale Umwelt betrifft, muss er sich im Monolog **zusammenhängend zu einem Thema äußern, etwas beschreiben, charakterisieren, kommentieren und seine Ansichten/Meinungen darstellen**. In der Sprachmittlung geht es nicht um eine Übersetzung des griechischen Textes. Die Kandidaten **sollen die wichtigsten Informationen ihren Gesprächspartnern, die vorgeblich nur Deutsch verstehen, übermitteln, so dass diese Informationen dann als Grundlage für ein kurzes Anschlussgespräch dienen können**.

Dauer der Phase 4:

Während der Dialog für beide Kandidaten zusammen 3 Minuten dauert, beträgt sowohl die Dauer des Monologs als auch die der Sprachmittlung für jeden Kandidaten 3 Minuten. Somit sind für die Prüfung von zwei Kandidaten insgesamt 15 Minuten vorzusehen. Darüber hinaus ist zu berücksichtigen, dass genügend Zeit vorhanden sein muss (ca. 5 Minuten), damit die Benotungsformulare sorgfältig ausgefüllt werden und das nächste Kandidatenpaar Platz nehmen kann.

Benotung:

Die Prüfer erhalten das Bewertungsformular, auf dem sie die Bewältigung der drei Aufgaben und die allgemeine Sprechfähigkeit bewerten.

Zu Aufgabe 1 „Dialog“ notieren die Prüfer, ob der Kandidat
0 = nicht im Stande ist 1 = teilweise im Stande ist 2 = im Stande ist,
ein Gespräch zu führen, das seine Person, seinen Alltag und sein soziales Umfeld betrifft.

Zu Aufgabe 2 „Monolog“ notieren die Prüfer, ob der Kandidat
0 = nicht im Stande ist 1 = teilweise im Stande ist 2 = im Stande ist,
sich in einem einzigen Redebeitrag zusammenhängend zu einem Thema zu äußern, etwas zu beschreiben, zu charakterisieren, zu kommentieren und seine Ansichten/Meinungen darzustellen.

Zu Aufgabe 3 „Sprachmittlung“ notieren die Prüfer, ob der Kandidat
0 = nicht im Stande ist 1 = teilweise im Stande ist 2 = im Stande ist,
die wichtigsten Informationen eines griechischen Textes so zu übermitteln, dass sich eine Gesprächsgrundlage für ein kurzes Anschlussgespräch ergibt.

Während der gesamten Prüfung notieren die Prüfer, ob der Kandidat
0 = nicht im Stande ist 1 = teilweise im Stande ist 2 = im Stande ist,
Aussprache, Wortbetonung und Satzintonation so einzusetzen, dass seine Äußerungen von seinem Gesprächspartner ohne Schwierigkeiten verstanden werden können.

Ebenfalls während der gesamten Prüfung notieren die Prüfer, inwieweit der Kandidat im Stande ist,
- die für die jeweilige Kommunikationssituation angemessenen sprachlichen Mittel einzusetzen,
- lexikalische und grammatische Mittel der Standardsprache angemessen zu verwenden und
- seine sprachliche Produktion sowohl inhaltlich als auch formal kommunikativ angemessen aufzubauen.

Hierbei orientieren sich die Prüfer an folgenden Grundwerten:
0 = ist nicht im Stande 2 = ist teilweise im Stande 4 = ist im Stande.
Für weitere Differenzierungen stehen die Werte 1 und 3 zur Verfügung.

Die höchstmögliche Punktzahl für die Phase 4 ist 20. Im Unterschied zu den Prüfungsphasen 1, 2 und 3 benötigt der Kandidat in dieser Phase keine 30% der maximalen Punktzahl, um die gesamte Prüfung zu bestehen.

Vorbereitung zur Durchführung der Phase 4:

Die Prüfer müssen vor der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares festlegen, wer Prüfer (1ος βαθμολογητής) und wer Beisitzer (2ος βαθμολογητής) ist.
Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn die Kandidaten eintreten: Die Prüfer müssen darauf achten, welcher Bewertungsbogen für welchen Kandidaten ausgefüllt wird.

Durchführung der Phase 4:

Die Prüfer stellen sich den Kandidaten vor Beginn der Prüfung vor.

Zu Aufgabe 1: DIALOG Dauer: 3 Minuten

Bei dieser Aufgabe soll der Kandidat ein Gespräch führen und nicht nur mit Kurzantworten auf die Fragen des Prüfers reagieren.
Die Themen und mögliche Fragen dazu werden elektronisch übermittelt.

Zu Aufgabe 2: MONOLOG Dauer: 3 Minuten pro Kandidat, insgesamt 6 Minuten

Bei dieser Aufgabe soll der Kandidat sich zusammenhängend zu einem Thema äußern, etwas beschreiben, charakterisieren, kommentieren und seine Ansichten/Meinungen darstellen.
Vor Beginn der Aufgabe 2 wird in Absprache mit den Kandidaten festgelegt, wer Kandidat A und wer Kandidat B ist. **Erst danach** wird den Kandidaten die Seite der Broschüre mit den Bildern vorgelegt, die die Prüfer vorher festgelegt haben. Jedem Kandidaten wird angegeben, zu welchen Bildern er sich äußern soll.
Die Aufgabenstellung wird elektronisch übermittelt.

Achtung:
Ist ein Kandidat nicht im Stande, ohne weitere Aufforderung seitens der Prüfer in einem einzigen Gesprächsbeitrag der Aufgabenstellung zu entsprechen, so können die Prüfer die Aufgabenstellung wiederholen.
Ist ein Kandidat auch dann nicht im Stande der Aufgabenstellung zu entsprechen, so kann der Prüfer weitere Fragen stellen, z.B.:
- Können Sie die Bilder beschreiben?
- Welche Rolle spielt dieses Thema in Ihrem Leben?
- Wie erklären Sie sich, dass dieses Thema heute solch eine Rolle spielt?
- Kann man/sollte man etwas tun, damit sich mehr Menschen mit diesem Thema auseinandersetzen?

Die erteilte Hilfestellung ist jedoch bei der Bewertung dieser Aufgabe zu berücksichtigen.

Zu Aufgabe 3: SPRACHMITTLUNG Dauer: 3 Minuten pro Kandidat, insgesamt 6 Minuten

Bei dieser Aufgabe geht es nicht um eine Übersetzung des griechischen Textes. Die Kandidaten sollen ihren Gesprächspartnern, die vorgeblich nur Deutsch verstehen, die wichtigsten Informationen übermitteln, so dass diese Informationen dann (je nach Aufgabenstellung) als Grundlage für ein kurzes Anschlussgespräch dienen können. Die Aufgabenstellung wird elektronisch übermittelt.
Vor Beginn von Aufgabe 3 werden die Kandidaten darüber informiert, dass **Kandidat B beginnt**. **Erst danach** wird den Kandidaten ihr Thema (der griechische Text) vorgelegt und die Kandidaten werden aufgefordert, den Aufgaben zum Text zu entsprechen.
Für das kurze Anschlussgespräch übernehmen die Prüfer jeweils die Rolle, die der Aufgabenstellung entspricht.

Aus Gründen der Geheimhaltung wurden die Prüfungsfragen der nächsten Seiten aus dem Heft herausgenommen. Die Fragen werden den Prüfern am Tag der Prüfung elektronisch übermittelt. Bitte wenden Sie sich, falls Unklarheiten bestehen, an die zuständige Kommission im Prüfungszentrum.

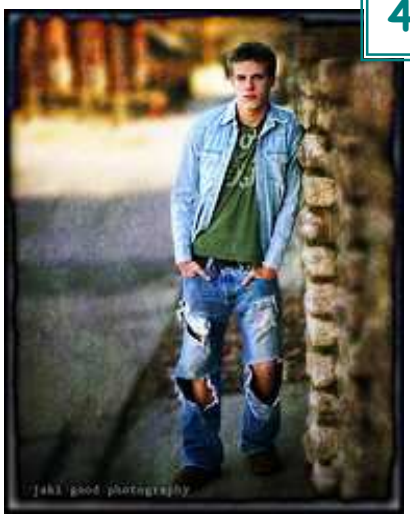
AUFGABE 2.1: AUSGEHEN

www.flickr.com

AUFGABE 2.2: KLEIDUNG

1

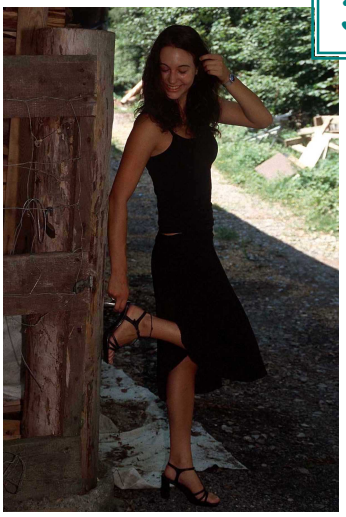
4



2

5

3



6

www.pixelquelle.de

AUFGABE 2.3: FUSSBALL

1

4

2

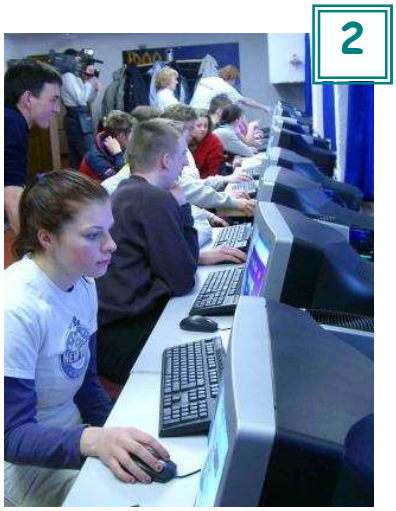
5

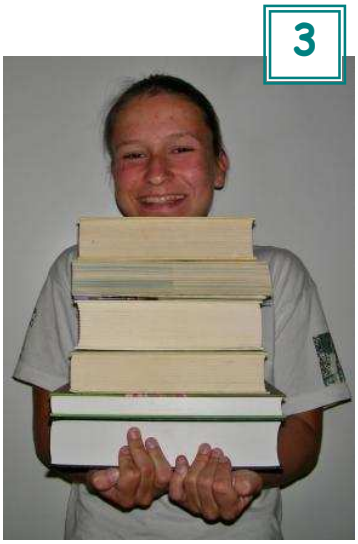
3

6

www.pixelquelle.de

AUFGABE 2.4: SCHULE





www.pixelquelle.de

AUFGABE 2.5: FEIERN

www.pixelio.de

AUFGABE 2.6: GESELLSCHAFTSSPIELE

1

4

2

5

3

6

www.pixelio.de

KANDIDAT A

AUFGABE 3.1: Berühmte Künstler

ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΛΑΣ

1923
Στις 2 Δεκεμβρίου η Μαρία-Άννα-Σοφία-Καικιλία Καλογεροπούλου βλέπει το πρώτο φως της ζωής στη Νέα Υόρκη. Λίγους μήνες νωρίτερα, τον Αύγουστο συγκεκριμένα, οι γονείς της Γεώργιος και Ευαγγελία είχαν μεταναστεύσει από την Ελλάδα στο Λονγκ Άιλαντ της Νέας Υόρκης.

1929
Ο Γεώργιος Καλογερόπουλος ανοίγει φαρμακείο σε μια ελληνική συνοικία του Μανχάταν και αλλάζει το οικογενειακό επώνυμο σε Κάλλας. Τρία χρόνια αργότερα η μικρή Μαρία παίρνει τα πρώτα της μαθήματα πιάνου και σολφέζ.

1937
Οι γονείς της χωρίζουν και η μητέρα με τις δύο κόρες της (τη Μαρία και τη μεγαλύτερή της Υακίνθη-Τζάκι) επιστρέφει στην Ελλάδα όπου αλλάζει ξανά το επώνυμο σε Καλογεροπούλου.

1938
Η Μαρία γίνεται δεκτή στο Εθνικό Ωδείο, αν και έναν χρόνο μικρότερη από το ηλικιακό όριο εισαγωγής των 16 ετών. Αρχίζει τις σπουδές της με καθηγήτρια τη Μαρία Τριβέλλα. Στις 11 Απριλίου του ίδιου χρόνου κάνει την πρώτη της εμφάνιση στο κοινό.

1939
Στις 2 Απριλίου κάνει το σκηνικό της ντεμπούτο ως Σαντούτσα στην «Καβαλερία Ρουστικάνα» του Μασκάνι, στο πλαίσιο μιας παράστασης-επίδειξης των μαθητών του Ωδείου.

nach: Το Βήμα

AUFGABE 3.2: Kinder und Umwelt

Οι μαθητές «διδάσκουν» οικολογική μετακίνηση

Είναι τυχεροί οι σημερινοί μαθητές της Γ' Γυμνασίου, αφού έχουν τη δυνατότητα συμμετοχής, όχι βέβαια υποχρεωτικής, σε έναν διαγωνισμό, ο οποίος θα αφυπνίσει και θα καλλιεργήσει περαιτέρω την ευαισθησία τους για το περιβάλλον, μέσα από τρόπους έκφρασης που περιλαμβάνουν για παράδειγμα τη ζωγραφική, το χορό και το θέατρο.

Το θέμα του διαγωνισμού είναι «Οικολογική μετακίνηση, συνεισφορά στο περιβάλλον». Οι μαθητές λοιπόν ερευνούν και προτείνουν τρόπους μετακίνησης με μέσα μεταφοράς που δεν βλάπτουν το περιβάλλον. Έτσι ενημερώνονται και ευαισθητοποιούνται οι πολίτες σε θέματα του περιβάλλοντος. Ως έμβλημα έχει επιλεγεί μια ωραία πεταλούδα, που θεωρείται σύμβολο ελευθερίας μετακίνησης και μηδενικής ρύπανσης.

Η εταιρία «Ecocity» διοργανώνει για τέταρτη χρονιά την εκστρατεία ευαισθητοποίησης που τελεί υπό την αιγίδα του υπουργείου Παιδείας, με τη στήριξη και τη συνεργασία πέντε πανεπιστημίων. «Η ευαισθητοποίηση για το περιβάλλον σε νεαρή ηλικία θα οδηγήσει σε συνειδητοποιημένους ενήλικες» τόνισε στη χθεσινή συνέντευξη Τύπου ο κ. Θάνος Ζαφειρόπουλος, πρόεδρος του Ecocity και υπεύθυνος συντονισμού του προγράμματος.

nach: Καθημερινή

KANDIDAT B

AUFGABE 3.1: Berühmte Künstler

Μάνος Χατζιδάκις

Γεννήθηκε στην Ξάνθη στις 23 Οκτωβρίου 1925. Από την ηλικία των τεσσάρων ετών άρχισε να μελετά πιάνο. Από το 1945 συνεργάζεται κυρίως με το Εθνικό Θέατρο και το Θέατρο Τέχνης, και γράφει μουσική για πολλές αρχαίες τραγωδίες και κωμωδίες, καθώς και για θεατρικά έργα σύγχρονου ρεπερτορίου.

Παράλληλα με το θέατρο, ο Μάνος Χατζιδάκις συνέθεσε μουσική για μπαλέτο και για 80 ελληνικές και ξένες ταινίες. Το 1960 του απονέμεται το βραβείο Oscar για το ομώνυμο τραγούδι της ταινίας «Ποτέ την Κυριακή».

Ο Μάνος Χατζιδάκις ήταν προσωπικότητα πολύπλευρη και πολυδιάστατη. Εκτός από τη σύνθεση, είχε και πολλές άλλες καλλιτεχνικές δραστηριότητες: το Τέταρτο (πολιτιστικό περιοδικό, 1982), τον Σείριο (δισκογραφική εταιρεία, 1985), την Ορχήστρα των Χρωμάτων (ορχήστρα συμφωνικής μουσικής, 1989) και, τέλος, τη διεύθυνση του Γ΄ Προγράμματος του κρατικού ραδιοσταθμού (1975-1981).

Από την αρχή της παρουσίας του στον ελληνικό μουσικό χώρο κυκλοφόρησε δεκάδες δίσκους, που θεωρούνται πια κλασικοί στην Ελλάδα. Οι περισσότεροι κύκλοι τραγουδιών είναι σε στίχους του Νίκου Γκάτσου. Δημοσίευσε επίσης τέσσερα βιβλία με ποιήματα και σχόλιά του. Έφυγε από τη ζωή το απόγευμα της 15ης Ιουνίου 1994.

nach: www.in.gr

AUFGABE 3.2: Kinder und Umwelt

Ένα σχολείο που φροντίζει το κλίμα

Εκ πρώτης όψεως, το 6ο Νηπιαγωγείο Παλαιού Φαλήρου δεν διαφέρει σε τίποτα από τα άλλα σχολεία. Όταν όμως το παρατηρήσει κάποιος με προσοχή, διακρίνει μία προς μία τις διαφορές που συνθέτουν το πρώτο βιοκλιματικό σχολείο στην Ελλάδα.

Δεν είναι δύσκολο να εντοπίσεις τις ιδιαιτερότητες. Η νότια πλευρά του κτιρίου διαθέτει αρκετά τζάμια και φεγγίτες για την ενίσχυση του φυσικού φωτισμού, ενώ στο μέσο υπάρχει θερμοκήπιο για να αποθηκεύεται η θερμότητα. Το αντίθετο συμβαίνει στη βορινή πλευρά. Εκεί δεν υπάρχουν ανοίγματα, όπως παράθυρα ή πόρτες, αλλά έχουν φυτευτεί ψηλά δένδρα για την προστασία από τον κρύο βόρειο άνεμο. Στη στέγη του κτιρίου από τη νότια πλευρά έχουν τοποθετηθεί ειδικά συστήματα, τα οποία καθιστούν το κτίριο μερικώς αυτόνομο ενεργειακά, και στη βορινή πλευρά τα δύο δώματα είναι φυτεμένα με γκαζόν. Με αυτό τον τρόπο υπάρχει δροσιά στο εσωτερικό του σχολείου τις ζεστές μέρες.

Το κτίριο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να αξιοποιείται η ηλιακή ενέργεια. Ένας τέτοιος σχεδιασμός όχι μόνο συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας, αλλά δημιουργεί και ένα μικροκλίμα που βελτιώνει την ποιότητα της ζωής των μαθητών.

nach: Καθημερινή

KANDIDAT A

AUFGABE 3.3: Zeichen

Το «παπάκι» του 'Ιντερνετ

Εμείς το αποκαλούμε «παπάκι», οι Ρώσοι το αποκαλούν «sobaka», δηλαδή σκύλο, ενώ στο Ισραήλ ονομάζεται «στρούντελ». Οι Γερμανοί το έχουν βαφτίσει «μαϊμουδίτσα» (Affenklammer) λόγω της μακριάς ουρίτσας που μοιάζει να τυλίγεται γύρω από το άλφα. Σε όλες πάντως τις γλώσσες, το @ παραπέμπει στο Ίντερνετ.

Η ραγδαία εξάπλωση του Διαδικτύου, κυρίως στην επιστημονική κοινότητα, επέφερε τη δημιουργία σύνθετων ηλεκτρονικών διευθύνσεων. Το όνομα του χρήστη έπρεπε να διακρίνεται από εκείνο του υπολογιστή, στον οποίο θα έφτανε το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Για το σκοπό αυτό, έπρεπε να βρεθεί ένας χαρακτήρας, τον οποίο κανείς δεν θα μπορούσε να μπερδέψει. Έτσι ο κλήρος έπεσε στο παπάκι … Ποιος το αποφάσισε; Μα φυσικά ο δημιουργός του πρώτου προγράμματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ο Αμερικανός Ρέι Τόμλινσον. Το 1972 ο Τόμλινσον επέλεξε σχεδόν τυχαία το @ μόνο και μόνο επειδή υπήρχε στα πληκτρολόγια, που εκείνη την εποχή χρησιμοποιούνταν.

Όμως δεν ήταν αυτή η πρώτη εμφάνιση του συμβόλου στην ιστορία. Το @ το συναντάμε ήδη από την εποχή του Μεσαίωνα, όπου οι αντιγραφείς μοναχοί το χρησιμοποιούσαν για να συμπτύξουν σε ένα και μοναδικό γράμμα τη λατινική πρόθεση ad.

nach: Focus

AUFGABE 3.4: Happy End

Τέλος καλό … όλα καλά

Από τις αρχαίες ελληνικές τραγωδίες μέχρι τη σύγχρονη χολιγουντιανή βιομηχανία κινηματογράφου, το Happy End είναι πανταχού παρόν. Όταν η ταινία είναι βαρετή, συνεχώς κοιτάμε το ρολόι και αναρωτιόμαστε «**πότε** θα τελειώσει;». Αν όμως ένα φιλμ έχει ενδιαφέρουσα πλοκή, τότε τα πράγματα αλλάζουν και αναρωτιόμαστε «**πώς** θα τελειώσει;». Φυσικά, δύσκολα ευχόμαστε να έχει κακό τέλος μια ιστορία, ειδικά όταν έχουμε ταυτιστεί με τους ήρωες. Γι' αυτό, το τέλος των ταινιών, των θεατρικών έργων, των βιβλίων και των παραμυθιών, είναι συνήθως καλό.
Ακόμα και ιστορίες που εξ ορισμού θεωρούνται δραματικές, σε μερικές περιπτώσεις έχουν καλό τέλος! Για παράδειγμα, συναντάμε κατ' εξαίρεση ορισμένες «ευχάριστες» αρχαίες ελληνικές τραγωδίες, οι οποίες μάλιστα είχαν γίνει πολύ δημοφιλείς στην Ευρώπη των αρχών του 18ου αιώνα. Μία από αυτές είναι η *Άλκηστις* του Ευριπίδη, όπου η πρωταγωνίστρια σώζεται την τελευταία στιγμή από το θάνατο και παραδίδεται στην αγκαλιά του συζύγου της. Όμως, όταν σκεφτόμαστε το κλασικό Happy End, δεν έρχεται στο μυαλό μας η ελληνική τραγωδία ή έστω η *Οδύσσεια*, αν και είναι ένα από τα πρώτα έργα που έχει αίσιο τέλος. Αλλά θυμόμαστε την *Ωραία Κοιμωμένη* ή τη *Χιονάτη.* Πράγματι, στα παραμύθια, οι δυσκολίες και οι κακοτυχίες έχουν πάντα καλή έκβαση.

nach: Focus

KANDIDAT B

AUFGABE 3.3: Zeichen

Τι είναι τα emoticons;

Τα emoticons (ή smileys) είναι σύμβολα που χρησιμοποιούνται ευρέως στην ηλεκτρονική αλληλογραφία, στα chat rooms και στα SMS. Τα σύμβολα αυτά αποτελούνται από χαρακτήρες, οι οποίοι θυμίζουν συγκεκριμένες γκριμάτσες της γνωστής φιγούρας «Smiley». Τα emoticons μπορούν να δηλώνουν διάφορα συναισθήματα, όπως για παράδειγμα χαρά, λύπη, έκπληξη και θυμό. Μάλλον δεν υπάρχει άνθρωπος, και ιδιαίτερα νέος, που να γράφει e-mail ή να στέλνει SMS και να μην έχει χρησιμοποιήσει –έστω και μία φορά– κάποιο emoticon. Όπως, μάλιστα, μπορεί κάποιος να δει στη διπλανή φωτογραφία, τα emoticons έχουν γίνει πλέον και πολύ «ντιζαϊνάτα».

Η λέξη emoticon προέρχεται από τις λέξεις «emotion», που σημαίνει συναίσθημα, και «icon», που σημαίνει εικόνα.

Τα emoticons δημιουργήθηκαν το 1982, όταν στις 19 Σεπτεμβρίου ο καθηγητής του πανεπιστημίου Carnegie-Mellon, δρ. Scott Fahlman, έστειλε στο Τμήμα Πληροφορικής του Πανεπιστημίου ένα μήνυμα, στο οποίο πρότεινε το σύμβολο smiley :-) για να τονίζεται ότι κάτι είναι αστείο, και το σύμβολο :-(για κάτι που δεν είναι αστείο.

nach: www.saferinternet.gr

AUFGABE 3.4: Happy End

Σώοι όλοι οι επιβαίνοντες!

Αεροπλάνο της U.S. Airways με 150 επιβάτες και 5 άτομα πλήρωμα προσθαλασσώθηκε σε ποταμό στη Νέα Υόρκη αμέσως μετά την απογείωση. Οι περισσότεροι επιβαίνοντες δεν έπαθαν τίποτα, κάποιοι όμως από αυτούς έπρεπε να μεταφερθούν σε νοσοκομεία λόγω μικροτραυματισμών και υποθερμίας. Η θερμοκρασία την ώρα της πτώσης στα νερά του ποταμού ήταν περίπου 7 βαθμοί υπό το μηδέν.

Ο 57χρονος πιλότος του αεροπλάνου ζήτησε από τους επιβάτες να κρατηθούν γερά πριν από την πρόσκρουση, όταν κατάλαβε ότι οι δύο κινητήρες σταμάτησαν να λειτουργούν. Ο πιλότος κατόρθωσε να ελέγξει το αεροπλάνο, και να το οδηγήσει προς το ποτάμι. Με αυτόν τον τρόπο απέφυγε ενδεχόμενη πτώση στα κτίρια της πόλης. Ο ηρωικός πιλότος εγκατέλειψε το αεροπλάνο τελευταίος, αφού πρώτα έψαξε να δει μήπως κάποιος επιβάτης χρειαζόταν βοήθεια.

Αιτία του ατυχήματος είναι σύμφωνα με τις πρώτες ενδείξεις μάλλον ένα σμήνος πουλιών!!!

Οι εικόνες και τα βίντεο από το ατύχημα αποδεικνύουν ότι οι πιθανότητες για διάσωση σε ατυχήματα μεγαλώνουν, όταν έχεις να κάνεις με οργανωμένο κράτος και με σωστά εκπαιδευμένους επαγγελματίες. Η καλή οργάνωση, η σωστή εκπαίδευση και η ψυχραιμία μπορούν να σώσουν ζωές.

nach: www.online-pressblog.blogspot.com

KANDIDAT A

AUFGABE 3.5: Familie

Η επικοινωνία στην οικογένεια

Η σημερινή οικογένεια υποβάλλεται συνεχώς σε αλλαγές, σε προκλήσεις και σε κάθε μορφής δυσκολίες. Έτσι εμφανίζονται αναπόφευκτα διαφόρων ειδών προβλήματα στις σχέσεις μεταξύ των γονιών, των παιδιών και των άλλων ατόμων, π.χ. των παππούδων και των γιαγιάδων, που την αποτελούν.
Διάφορα γεγονότα που προκαλούν ένταση όπως οι ασθένειες, οι τραυματισμοί, οι αλλαγές της επαγγελματικής απασχόλησης, οι αλλαγές σχολείων, οι μετακομίσεις και οι οικονομικές δυσκολίες, αποτελούν περιόδους δοκιμασίας και έντασης στις σχέσεις μεταξύ των μελών της οικογένειας.

Ένα από τα σημαντικότερα λειτουργικά προβλήματα που μπορεί να υπάρχει σε μια οικογένεια και πρέπει να αναγνωρίζεται και να καταπολεμείται, είναι και η δυσκολία στην επικοινωνία.
Στις περιπτώσεις ελλιπούς επικοινωνίας, τα μέλη της οικογένειας αποφεύγουν να μιλούν μεταξύ τους και να μοιράζονται τις σκέψεις τους και τα συναισθήματά τους. Το αντίθετο όμως θα πρέπει να συμβαίνει. Καλό θα είναι τα μέλη της οικογένειας να ακούν προσεκτικά το ένα το άλλο, για να μπορούν να καταλάβουν ακριβώς, τι θέλουν να πουν, είτε με τα λόγια είτε με τις πράξεις τους. Έτσι, θα κατανοούν καλύτερα ο ένας τον άλλον και στις καλές και στις δύσκολες στιγμές.

nach: www.medlook.net

AUFGABE 3.6: Griechen in Deutschland

ΑΝΑ ΜΠΑ
ATHENS NEWS AGENCY
MACEDONIAN PRESS AGENCY

Οι προτιμήσεις των Ελλήνων

Η πλειοψηφία των Ελλήνων, που ζουν στη Γερμανία, βλέπουν και ακούν σχεδόν αποκλειστικά, γερμανικά μέσα μαζικής επικοινωνίας (ΜΜΕ), όπως κατέδειξε έρευνα με τίτλο «Μετανάστες και ΜΜΕ 2008».
Όσον αφορά την παρακολούθηση τηλεοπτικών προγραμμάτων, οι Έλληνες δεν διαφέρουν από τους Γερμανούς και τους άλλους αλλοδαπούς: Οι περισσότεροι Έλληνες της Γερμανίας βλέπουν κάθε μέρα τηλεόραση. Από αυτούς ένα μεγάλο μέρος βλέπει μόνο γερμανικά προγράμματα, κυρίως ιδιωτικά κανάλια, και μόνον το 8% ελληνική τηλεόραση, και μάλιστα το πρόγραμμα της ΕΤ, διότι σε αντίθεση με τα άλλα ελληνικά κανάλια δεν κοστίζει τίποτα. Από τα δέκα κανάλια που προτιμούν οι Έλληνες της Γερμανίας, η ΕΤ βρίσκεται στην ένατη θέση. Προηγούνται τα γερμανικά ιδιωτικά και κρατικά κανάλια.
Όσον αφορά το ραδιόφωνο, το 8% των Ελλήνων της Γερμανίας ακούει αποκλειστικά ελληνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς ή ελληνόφωνα προγράμματα για μετανάστες της δημόσιας γερμανικής ραδιοφωνίας. Με αυτόν τον τρόπο οι Έλληνες ακροατές διατηρούν την επαφή με την πατρίδα και τον πολιτισμό τους.

nach: www.phantis.gr

KANDIDAT B

AUFGABE 3.5: Familie

Εργαζόμενοι γονείς

Έχει πλέον περάσει η εποχή που μόνο ο πατέρας κέρδιζε το ψωμί της οικογένειας. Παλαιότερα στην τυπική οικογένεια, η μητέρα μεριμνούσε για το σπίτι, το νοικοκυριό, μαγείρευε και φρόντιζε τα παιδιά όταν επέστρεφαν από το σχολείο. Η κατάσταση αυτή έχει αλλάξει δραματικά και οι περισσότερες μητέρες σήμερα εργάζονται, χωρίς να έχουν την αντίστοιχη βοήθεια και υποστήριξη από τους συζύγους τους.
Οι ειδικοί επιστήμονες επισημαίνουν ότι, όταν και οι δύο γονείς εργάζονται μπορούν να προκύψουν καταστάσεις, στις οποίες ο ρόλος του γονέα διαφοροποιείται. Ορισμένοι γονείς για παράδειγμα, μπορεί να δείχνουν λιγότερο ενδιαφέρον για την καθημερινή ανατροφή των παιδιών τους ή να είναι λιγότερο συναισθηματικά διαθέσιμοι για τα παιδιά τους. Άλλοι γονείς πάλι φοβούνται να θέσουν τα απαραίτητα όρια στα παιδιά τους. Λόγω της δικής τους δύσκολης κατάστασης, δεν έχουν την αυτοπεποίθηση, την υπομονή και την αυστηρότητα που απαιτείται για την τοποθέτηση ορίων.
Ας μην ξεχνάμε όμως, ότι οι πολλές ώρες φυσικής απουσίας των γονέων μπορούν να αντισταθμιστούν, εάν γονείς και παιδιά περνούν έστω και λίγο δημιουργικό χρόνο μαζί.

nach:www.medlook.net

AUFGABE 3.6: Griechen in Deutschland

Οδηγεί την ... Audi

Είναι 38 ετών, έγγαμη, μητέρα τριών μικρών παιδιών και κατάγεται από τη Νέα Τρίγλια Χαλκιδικής. Μετά το σχολείο δεν ήθελε να κάνει τίποτα άλλο, παρά να σπουδάσει. Η επιλογή αυτή, όπως επισημαίνεται σε δημοσίευμα της ιστοσελίδας του γερμανικού σταθμού *Deutsche Welle*, οδήγησε την Ευστρατία Ζαφειρίου, 18 χρόνια αργότερα, σε μία από τις σημαντικότερες θέσεις που κατέχουν στη γερμανική αυτοκινητοβιομηχανία γυναίκες, καθώς το 2005 ανέλαβε τη διεύθυνση του τμήματος μάρκετινγκ της Audi, που εδρεύει στο Ingolstadt της Βαυαρίας.
Το αρχικό επάγγελμα της κυρίας Ζαφειρίου είναι μηχανολόγος-μηχανικός. Σπούδασε στην Πολυτεχνική Σχολή της Θεσσαλονίκης και όταν το 1998 τελείωσε και με το διδακτορικό της, υπέβαλε αιτήσεις πρόσληψης σε επιχειρήσεις και σε πανεπιστήμια της Ελλάδας. Δεν βρήκε δουλειά.
Στη Γερμανία τη δέχτηκαν η BMW, η Mercedes, η Opel και άλλες εταιρίες. Τελικά, εκείνη επέλεξε την Audi όπου και ξεκίνησε την πετυχημένη καριέρα της σε έναν επαγγελματικά δύσκολο χώρο, στο χώρο της αυτοκινητοβιομηχανίας, όπου ακόμη και σήμερα κυριαρχούν οι άνδρες.

nach:www.phantis.gr